



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/54/15 (Part I)
31 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО
ДЕВЯТНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ*

(Женева, 15 декабря 1998 года)

* Настоящий документ представляет собой предварительный вариант доклада Совета по торговле и развитию о работе его девятнадцатой исполнительной сессии, проходившей в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 15 декабря 1998 года. Он будет издан в окончательном виде вместе с докладами двадцатой, двадцать первой и двадцать второй исполнительных сессий и сорок шестой сессии Совета в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 15 (A/54/15/Rev.1).

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	3
I. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ЮНКТАД x (пункт 2 повестки дня)	6
II. ОБЗОР ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ И ПОЛИТИКЕ В ОБЛАСТИ КОНКУРЕНЦИИ (пункт 3 повестки дня)	7
III. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ СОВЕТА (пункт 4 повестки дня)	8
IV. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ (пункт 5 повестки дня)	12

Приложения

Приложение

I. Повестка дня девятнадцатой исполнительной сессии Совета	15
II. Участники сессии	16

ВВЕДЕНИЕ

1. Девятнадцатая исполнительная сессия Совета по торговле и развитию состоялась во Дворце Наций в Женеве 15 декабря 1998 года. Исполнительная сессия была проведена в виде одного заседания - 901-го пленарного заседания Совета. Повестка дня девятнадцатой исполнительной сессии воспроизводится в приложении I ниже.

Вступительные заявления

2. **Генеральный секретарь ЮНКТАД** сказал, что работа Второго комитета Генеральной Ассамблеи завершилась с точки зрения ЮНКТАД на успешной ноте, в значительной мере благодаря конструктивному подходу делегаций всех регионов. Как отражение нынешнего экономического кризиса в Комитете ощущался поворот к узловым экономическим проблемам, таким, как глобализация и финансы, с отходом на второй план вопросов, сочтенных не столь неотложными. В результате были выработаны новые резолюции по некоторым критически важным направлениям (например, глобализация, финансовый кризис), а в ряде других резолюций удалось добиться существенного качественного улучшения в плане содержания по существу и роли Организации Объединенных Наций во взаимосвязанных областях финансирования, торговли, инвестиций и устойчивого развития. В адрес ЮНКТАД от всех групп поступили просьбы об оказании поддержки на протяжении всего переговорного процесса.

3. Несколько резолюций, имеющих прямое отношение к ЮНКТАД, были приняты консенсусом, а резолюция по торговле и развитию была внесена обширной и неоднородной по своему составу группой, что создает очень хорошие предпосылки для работы по подготовке ЮНКТАД X. Генеральная Ассамблея поручила ЮНКТАД проанализировать текущие тенденции в динамике глобальных финансовых потоков и пути улучшения систем раннего предупреждения, предотвращения и своевременного реагирования на появление и распространение финансовых кризисов с принятием в связи с ними комплексных мер с расчетом на долгосрочную перспективу и с одновременным уделением внимания проблемам развития и защите наиболее уязвимых стран и социальных групп. В области сырьевых товаров были выделены новые элементы, такие, как международная поддержка в интересах повышения степени промышленной переработки сырьевых товаров, а по тематике предпринимательской деятельности и развития ЮНКТАД было предложено оказывать государствам-членам помощь в осуществлении соответствующих конвенций, деклараций и договоров по борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных торговых сделках. В сфере финансирования и смежных вопросов было достигнуто согласие в отношении двух ключевых областей, а именно обстоятельств, в которых могут применяться ограничения, сдерживающие движение краткосрочных потоков капитала, и необходимости рамок регулирования валютных операций. В области внешней задолженности согласованные формулировки по проблемам, касающимся программ урегулирования долга стран, пострадавших от финансового кризиса, и о медленном достижении прогресса в осуществлении инициативы Всемирного банка и МВФ в отношении БСВЗ отражают существенный шаг вперед к достижению международного консенсуса по данному вопросу. В области глобализации и взаимозависимости в новой резолюции отмечена роль ЮНКТАД в подготовке доклада Генерального секретаря к следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Наконец, Комитет принял получившую широкую поддержку резолюцию по вопросу о проведении третьей Конференции по наименее развитым странам.

4. В развитие деятельности по одному из направлений проводимых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций организационных реформ по проблематике экономики и развития неплохо продвинулась работа по составлению нового доклада о состоянии мировой экономики, выпускаемого совместно ЮНКТАД и Департаментом по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ). За этим коротким и острым документом, который готовится под

предварительным названием Перспективы мировой экономики, будет стоять интеллектуальный потенциал всей Организации Объединенных Наций. Ожидается, что доклад будет опубликован в январе-феврале 1999 года.

5. На проходившей в ноябре 1998 года в Лионе, Франция, встрече на высшем уровне "Партнеры в целях развития" было представлено около 170 государств, и это весьма впечатляющее мероприятие ознаменовало успех идеи, согласно которой стремление к извлечению прибыли и усилия по обеспечению развития не исключают друг друга. Кроме того, встреча показала возможность создания направленных на достижение поставленных целей развития реальных партнерств с участием правительств, крупных и мелких предприятий, неправительственных организаций, занимающихся проблемами развития, и других участников, например региональных банков развития, в той или иной конфигурации, с, так сказать, "изменяющейся геометрией" с учетом существующих обстоятельств и специфических потребностей. Потребуется время, прежде чем можно будет делать окончательные выводы о практических результатах этого эксперимента, и более взвешенная аналитическая оценка будет проведена в ближайшем будущем, возможно – на следующей исполнительной сессии Совета. На встрече "Партнеры в целях развития" был принят прагматический подход, предполагающий отбор тем или проектов, по которым концептуальная и практическая работа в секретариате продвинулась уже довольно далеко; при этом не имелось в виду, чтобы выбранные темы отражали весь диапазон деятельности ЮНКТАД. Хотя результаты в большей части выделенных в Лионе программных областей весьма позитивны, они отнюдь не исчерпывают внутреннего потенциала этого практического подхода к удовлетворению потребностей в сфере развития. Они служат еще одним свидетельством целесообразности увязки аналитических исследований с проектами оперативной деятельности, в рамках которой ЮНКТАД может играть роль связующего звена или нейтрального форума в интересах согласования порой противоречивых интересов частного сектора, неправительственных организаций и правительств. Ввиду этого весьма полезными будут предложения о том, как лучше всего построить последующую деятельность, а также практическая информация по линии первых 18 партнерских соглашений, о заключении которых было официально объявлено в Лионе.

6. Оратор поблагодарил французское правительство, а также муниципалитет Лиона за неустанную поддержку этих усилий. Весьма ценными являются предложение французского правительства о создании в Женеве центра для обеспечения связей ЮНКТАД с его естественными партнерами в МТЦ и ВТО в интересах укрепления связей с предпринимательскими кругами и неправительственными организациями, которые могут дать эффект в области развития, а также предложение Франции помочь в финансировании небольшого административного подразделения по этой тематике.

7. Лионская встреча помогла проложить дорогу к ЮНКТАД. Однако вклад гражданского общества может обеспечиваться различными путями, и в частности в форме "наказов". С помощью этого инструмента, заимствованного из периода до Французской революции, заинтересованным группам во всем мире, знакомым с проблематикой развития, может быть предложено сформулировать конструктивным образом свои чаяния и взгляды в порядке вклада в проведение крупного мероприятия по анализу положения в области развития, которое будет проводиться параллельно с собственно Конференцией. Любой призыв, обращенный к силам гражданского общества в масштабах всего мира, должен быть хорошо продуман и организован, чтобы привлечь лучшие умы и отразить наиболее актуальный опыт. В настоящее время секретариат разрабатывает структурированную программу мероприятий для занимающихся проблематикой развития неправительственных организаций, научных институтов, профсоюзов и других групп гражданского общества в 1999 году, которая должна стать средством, призванным донести эти идеи до Конференции.

8. Представитель **Соединенных Штатов Америки**, коснувшись встречи на высшем уровне "Партнеры в целях развития", попросил подтвердить, что все партнерские соглашения, заключенные в ходе упомянутой встречи, были одобрены с юридической точки зрения в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

9. **Генеральный секретарь ЮНКТАД** сказал, что эти партнерства прошли юридическую проверку в Женеве в соответствии с обычными процедурами и правилами и положениями Организации Объединенных Наций.

10. Представитель **Бангладеш** приветствовал тот факт, что Второй комитет Генеральной Ассамблеи утвердил проект резолюции, касающейся третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. Теперь следует приступить к подготовке Конференции. Кроме того, оратор приветствовал успех встречи на высшем уровне "Партнеры в целях развития" и отметил, что ВТО получила полный доклад от Исполнительного секретаря встречи на высшем уровне, что является хорошим примером межорганизационного сотрудничества. Правительство его страны считает, что гражданское общество призвано сыграть позитивную роль в процессе развития; в Бангладеш правительство и неправительственные организации работают рука об руку в области микрокредитования, и в результате в настоящее время возможным представляется реальный прорыв, позволяющий вырваться из капкана нищеты. Бангладеш была бы рада оказать помощь в дальнейшем развитии механизмов по интеграции усилий неправительственных организаций в совместную деятельность с участием гражданского общества, ЮНКТАД, ВТО и МТЦ.

11. Представитель **Бразилии** сказал, что было бы полезно, если бы члены ЮНКТАД смогли также получить полный доклад от Исполнительного секретаря встречи на высшем уровне "Партнеры в целях развития".

1. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ ЮНКТАД X

(Пункт 2 повестки дня)

12. **Председатель** напомнил, что на своей сорок пятой сессии Совет попросил Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить и представить делегациям через президиум проект предварительной повестки дня ЮНКТАД X для проведения консультаций в целях утверждения предварительной повестки дня на девятнадцатой исполнительной сессии Совета. 4 ноября 1998 года Генеральный секретарь ЮНКТАД распространил свое предложение по основному пункту проекта предварительной повестки дня ЮНКТАД X в качестве общей основы для обсуждения, и в этой связи состоялся первый обмен мнениями. В последующий период проводились консультации между группами и в их рамках, при этом посол Бенджеллун (Марокко) в качестве Председателя Подготовительного комитета Группы 77 к ЮНКТАД X руководил этими обсуждениями в рамках Группы 77 и, от имени Группы 77, в ходе работы с другими делегациями и группами.

13. Представитель **Марокко**, выступая в качестве **Председателя Подготовительного комитета Группы 77 к ЮНКТАД X**, призвал все делегации не тратить слишком много времени на согласование повестки дня ЮНКТАД X, поскольку из-за этого меньше времени осталось бы для проведения последующего, более важного обсуждения основных вопросов. Он выразил надежду на то, что консенсус в отношении предварительной повестки дня Конференции удастся достичь к концу января 1999 года.

Решение Совета

14. Совет постановил, что, поскольку для достижения согласия в ходе идущих неофициальных консультаций необходимо дополнительное время, проект предварительной повестки дня ЮНКТАД X будет рассмотрен на следующей исполнительной сессии Совета или в ходе проводимых на ежемесячной основе консультаций Председателя Совета.

II. ОБЗОР ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ И ПОЛИТИКЕ В ОБЛАСТИ КОНКУРЕНЦИИ

(Пункт 3 повестки дня)

15. **Председатель** сказал, что президиум Совета, исходя из итогов среднесрочного обзора (TD/B/EX-18)/4), постановил провести обзор функционирования Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности и Межправительственной группы экспертов по законодательству и политике в области конкуренции. Данный пункт был включен в повестку дня консультаций Председателя Совета, проходивших 4 ноября 1998 года, во время которых было решено, что заместитель Председателя Совета (Уганда) проведет по поручению Председателя неофициальные консультации по этому вопросу и доложит о результатах на девятнадцатой исполнительной сессии Совета.

16. Представитель **Уганды**, выступая в качестве **заместителя Председателя Совета**, сказал, что консультации были проведены 30 ноября 1998 года, однако при этом было сочтено, что завершить поставленную задачу вовремя к девятнадцатой исполнительной сессии Совета не удастся, во-первых, в силу того, что делегациям нужно больше времени для консультаций, а во-вторых, из-за того, что не был обеспечен необходимый синхронный перевод. В этой связи ряд делегаций настоятельно указал, что консультации не могут проводиться без обеспечения синхронного перевода на все официальные языки. В ходе консультаций было высказано мнение, что, помимо мероприятий, проводимых секретариатом, Межправительственной рабочей группе экспертов по международным стандартам учета и отчетности следует провести самооценку, как это было сделано Межправительственной группой экспертов по законодательству и политике в июле 1998 года. Ввиду этого было предложено продлить крайний срок для проведения консультаций по этому вопросу до марта 1999 года и доложить об итогах консультаций на следующей исполнительной сессии Совета. Совет мог бы также предложить Межправительственной рабочей группе экспертов по международным стандартам учета и отчетности провести краткий обзор функционирования работы Группы в целях представления участникам консультаций материалов или мнений экспертов по основным вопросам.

Решение Совета

17. Совет принял к сведению доклад заместителя Председателя Совета (Уганда), выступавшего в качестве председателя неофициальных консультаций по вопросу о функционировании Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности; постановил продлить мандат заместителя Председателя с тем, чтобы он мог возобновить консультации в марте 1999 года; и просил Межправительственную рабочую группу экспертов по международным стандартам учета и отчетности провести краткий обзор функционирования Группы с целью предоставления участникам консультаций материалов или мнений экспертов по основным вопросам.

III. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ СОВЕТА

(Пункт 4 повестки дня)

а) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее тридцать второй сессии

18. Представитель **Марокко**, выступая в качестве **Председателя Рабочей группы на ее тридцать второй сессии**, сказал, что Рабочая группа провела свою возобновленную тридцать вторую сессию 10-11 ноября, но завершить работу ей не удалось. В связи с оценкой программы центров по вопросам торговли состоялось обсуждение с участием государств-членов, независимой группы по оценке и секретариата. Однако восемь из 15 рекомендаций Группы по оценке по-прежнему подлежат обсуждению. Что касается частичной компенсации расходов на осуществление отдельных программ технического сотрудничества, то во исполнение решения, принятого Советом на его сорок пятой сессии, проведено пять неофициальных консультаций, при этом секретариатом и государствами-членами выдвинут ряд предложений о формах частичной компенсации расходов. Достигнут значительный прогресс, и Рабочая группа считает, что она близка к достижению компромисса, который может лечь в основу решения о частичной компенсации расходов, однако Группе не хватило времени для завершения обсуждений. В случае составляемого по скользящей схеме трехлетнего плана технического сотрудничества также не хватило времени, для того чтобы завершить работу удовлетворительным образом. Ввиду этого оратор внес предложение, чтобы Совет предоставил Рабочей группе два дня для проведения консультаций в целях завершения работы по рассматриваемым вопросам.

Решение Совета

19. Совет принял к сведению доклад Председателя Рабочей группы и согласился с его рекомендацией провести консультации для рассмотрения нерешенных вопросов, касающихся частичной компенсации расходов на осуществление отдельных программ технического сотрудничества ЮНКТАД, составляемого по скользящей схеме трехлетнего плана технического сотрудничества на 1999-2001 годы и углубленной оценки программы центров по вопросам торговли. Указанные консультации состоятся 14-15 января 1999 года, в связи с чем проведение тридцать третьей сессии Рабочей группы будет перенесено на 25-29 января 1999 года. Двадцатая исполнительная сессия Совета состоится 5 февраля 1999 года.

б) Доклады комиссий о работе их третьих сессий

20. **Председатель** сказал, что согласно пункту 9 решения 446 (ЕХ-16) Совета по торговле и развитию Совет должен изучать и оценивать работу комиссий и определять направления новой работы; он не должен ограничиваться лишь принятием к сведению докладов комиссий. Однако среднесрочный обзор был закончен лишь в октябре, и ввиду этого он предложил Совету ограничить обсуждение работы комиссий на нынешней сессии.

и) Доклад Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам о работе ее третьей сессии

21. Представитель **Туниса**, выступая в качестве **заместителя Председателя Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам** и внося на рассмотрение доклад Комиссии (TD/B/45/10), сказала, что обсуждения в Комиссии дали существенные и перспективные результаты в плане согласованных выводов будущей повестки дня и тем экспертных совещаний. В сущности, достигнутые Комиссией великолепные результаты заставляют международное сообщество,

государства – члены ЮНКТАД и секретариат ЮНКТАД добиваться конкретного прогресса в плане расширения торговли развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран. Такой прогресс должен ознаменоваться увеличением товарооборота в рамках торговых преференций и объема торговли в конкретных секторах услуг, в случае которых развивающиеся страны обладают сравнительными преимуществами. Работа Комиссии значительно облегчалась благодаря проведению совещаний экспертов. В ходе этих совещаний обсуждение проблем проводилось на высоком техническом уровне и позволяло оказывать полезную консультативную помощь по вопросам программных исследований и организовывать обмен мнениями.

Решение Совета

22. Совет принял к сведению доклад Комиссии о работе ее третьей сессии и одобрил ее согласованные выводы.

ii) Доклад Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам о работе ее третьей сессии

23. Представитель **Японии**, выступая в качестве **заместителя Председателя Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам** и внося на рассмотрение доклад Комиссии (TD/B/45/9), сказал, что третья сессия Комиссии была успешной с точки зрения как обсуждений по существу вопросов, так и достигнутых результатов. Комиссия провела плодотворный обмен мнениями по последним изменениям тенденций и политики в области иностранных инвестиций и по связанным с развитием аспектам возможного многостороннего рамочного соглашения по инвестициям и приняла согласованные выводы.

24. Представитель **Соединенных Штатов Америки** попросил представить информацию о состоянии подготовки технических документов по вопросам международных инвестиций, которые должны быть выпущены секретариатом.

25. Представитель **секретариата ЮНКТАД** сказал, что шесть докладов должны быть готовы к выпуску к концу января 1999 года, а издание остальных намечено на 1999 год. В ряде документов рассматриваются темы, не разработанные в существующей литературе и носящие весьма острый характер. Ввиду этого делается все возможное для выпуска высококачественных материалов.

26. Представитель **Индии** сказал, что он разделяет озабоченность Соединенных Штатов, и выразил сожаление по поводу задержки в подготовке упомянутых документов. Их тематика действительно сложна, однако именно поэтому государства-члены проявляют особый интерес к этим документам. Ввиду этого их подготовку следует ускорить, и секретариату не следует проявлять излишнее беспокойство по поводу остроты рассматриваемых вопросов.

Решение Совета

27. Совет принял к сведению доклад Комиссии о работе ее третьей сессии и одобрил ее согласованные выводы.

iii) Доклад Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию

28. Представитель **Эквадора**, выступая в качестве заместителя **Председателя Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию** и внося на рассмотрение доклад Комиссии (TD/B/COM.3/L.8-11), сказал, что третья сессия Комиссии была успешной с точки зрения как обсуждения основных вопросов, так и результатов сессии. В отношении развития предпринимательства, межфирменного сотрудничества и территориально-производственных комплексов в ходе обсуждений подчеркивалось, что одним из решающе важных элементов является финансирование, равно как и знание международных стандартов на продукцию. При обсуждении вопросов электронной торговли подчеркивались ее значение для развития и та роль, которую ЮНКТАД могла бы играть в этой связи.

Решение Совета

29. Совет принял к сведению доклад Комиссии о работе ее третьей сессии и одобрил ее согласованные выводы.

c) **Административные механизмы для Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО**

30. Представитель **Марокко**, выступая в качестве **Председателя тридцать первой сессии Объединенной консультативной группы (ОКГ) Международного торгового центра**, напомнил, что вопрос о пересмотре административных механизмов для международного торгового центра рассматривался Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), который признал особое положение МТЦ и необходимость упрощения бюджетных процедур с учетом озабоченности ВТО и с сохранением роли Организации Объединенных Наций в финансовом управлении Центром. Предложения ККАБВ (A/53/7/Add.3) были рассмотрены в октябре 1998 года Пятым комитетом, который попросил Совет по торговле и развитию и ОКГ МТЦ рассмотреть предложения о новых административных механизмах для МТЦ и, кроме того, предложил указанным органам представить в приоритетном порядке замечания для рассмотрения.

31. В качестве председателя тридцать первой сессии ОКГ оратор организовал до совещания ОКГ 11 ноября ряд совещаний, на которых предложения ККАБВ были представлены вниманию членов ВТО и ЮНКТАД. Упомянутые предложения были одобрены, и затем Председателю Совета и Председателю Пятого комитета было направлено письмо с сообщением об этом. В соответствии с пунктом 107 e) документа "Партнерство в целях роста и развития" президиум Совета 16 ноября 1998 года также одобрил эти предложения, и письмо с соответствующим извещением было направлено председателю Пятого комитета. Пятый комитет рассмотрел этот вопрос 2 декабря 1998 года. Во вступительном заявлении перед Комитетом оратор призвал к обеспечению большей согласованности между базирующимися в Женеве учреждениями, занимающимися вопросами торговли и развития, и к лучшей координации усилий членов делегаций в Нью-Йорке и Женеве. Он также подчеркнул, что МТЦ является организацией, занимающейся вопросами технического сотрудничества, и что предлагаемый пересмотр является лишь техническим вопросом, хотя он и повысит подотчетность упомянутого учреждения. Председатель Пятого комитета предложил Комитету принять к сведению записку Генерального секретаря, содержащуюся в документе A/C.5/53/38, и одобрить административный механизм для Международного торгового центра

ЮНКТАД/ВТО, изложенный в пункте 11 доклада ККАБВ, и в настоящий момент этот механизм утвержден Генеральной Ассамблеей.

Решение Совета

32. Совет принял к сведению устный доклад Председателя Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО на ее тридцать первой сессии (Марокко), а также решение, принятое Генеральной Ассамблеей в отношении административных механизмов для Международного торгового центра.

IV. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 5 повестки дня)

А. Открытие сессии

33. Девятнадцатую исполнительную сессию Совета по торговле и развитию открыл 15 декабря 1998 года Председатель Совета г-н Чак Мун Си (Сингапур).

В. Президиум девятнадцатой исполнительной сессии

34. Поскольку состав президиума за период после сорок пятой сессии не изменился, президиум Совета на его девятнадцатой исполнительной сессии был следующим:

<u>Председатель:</u>	г-н Чак Мун Си	(Сингапур)
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Нобутоси Акао	(Япония)
	г-н Карлос Амант Форес	(Куба)
	г-н Петко Драганов	(Болгария)
	г-жа Савитри Кунади	(Индия)
	г-н Родерик М.Дж. Лайн	(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
	г-н Сергей Михневич	(Беларусь)
	г-н Альфонс Осеку	(Уганда)
	г-н Карлос Перес дель Кастильо	(Уругвай)
	г-н Раймундо Перес Эрнандес	(Испания)
	г-н Мунир Захран	(Египет)
<u>Докладчик:</u>	г-н Филипп Мерлен	(Франция)

С. Утверждение повестки дня

(Пункт 1 повестки дня)

35. Совет утвердил предварительную повестку дня девятнадцатой исполнительной сессии (TD/B/EX(19)/1) с устными поправками, внесенными Председателем. (Текст принятой повестки дня см. в приложении I.)

D. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы

(Пункт 5 повестки дня)

а) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета

36. Совет удовлетворил просьбу Центра Юга предоставить ему в соответствии с правилом 76 правил процедуры право участвовать в обсуждениях, проводимых Конференцией, Советом и его вспомогательными органами. (Информацию о Центре Юга см. в документе TD/B/EX(18)/R.3)

б) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета

37. Совет удовлетворил просьбу трех неправительственных организаций об их включении в перечень, предусмотренный правилом 77 правил процедуры Совета, и постановил классифицировать их в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря ЮНКТАД и президиума следующим образом:

Общая категория

Институт сельскохозяйственной и торговой политики (ИСТП) (TD/B/EX(19)/R.4);

Специальная категория

Ассоциация содействия развитию новейших информационных сетей между городами и регионами (АНКАРА) (TD/B/EX(19)/R.1) для участия в работе Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию;

Международный совет медицинских сестер (МСМС) (TD/B/EX(19)/R.2) для участия в работе Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам.

38. Совет был также проинформирован о том, что в соответствии с положениями разделов III и IV решения 43 (VII) Совета и после консультаций с правительством соответствующей страны (Индии) Генеральный секретарь ЮНКТАД включил Всеиндийскую промышленную ассоциацию в список национальных неправительственных организаций. (Информацию по этой организации см. в документе TD/B/EX(19)/L.1)

39. Совет также удовлетворил просьбу Международного центра по торговле и устойчивому развитию (МЦТУР) – неправительственной организации, которой на шестнадцатой исполнительной сессии Совета был предоставлен статус организации специальной категории, – переклассифицировать ее в соответствии с пунктом 12 а) решения 43 (VII) Совета в организацию общей категории.

Е. Прочие вопросы

(Пункт 6 повестки дня)

Утверждение членского состава Рабочей группы на 1999 год

40. Совет утвердил следующий членский состав Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам на 1999 год: Болгария, Бразилия, Гватемала, Египет, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Малайзия, Нидерланды, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Филиппины, Франция, Эфиопия, Япония.

Кадровое обеспечение секретариата

41. Представитель **Соединенных Штатов Америки** попросила представить информацию о прогрессе в заполнении двух остающихся вакантных должностей старшего уровня в секретариате ЮНКТАД. Она также отметила, что на три директорских поста были назначены граждане развитых стран, и выразила надежду на то, что две упомянутые вакантные должности могут быть заполнены гражданами развивающихся стран.

42. **Заместитель Генерального секретаря ЮНКТАД** сказал, что, к сожалению, кандидат, отобранный для заполнения последней вакантной должности директора, снял свою кандидатуру и процесс отбора кандидатур придется начать заново. Ожидается, что новая рекомендация для Генерального секретаря ЮНКТАД будет подготовлена в феврале. Другие вакантные должности находятся в процессе заполнения в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций. В случае поста начальника Администрации предложена реструктуризация, которая позволит несколько упростить структуру служб по вопросам администрации и поддержки программ, и это предложение находится в стадии рассмотрения в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Г. Доклад Совета о работе его девятнадцатой исполнительной сессии

(Пункт 7 повестки дня)

43. Совет поручил Докладчику завершить под руководством Председателя подготовку доклада о работе девятнадцатой исполнительной сессии.

Приложение 1

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕССИИ СОВЕТА

1. Утверждение повестки дня.
2. Проект предварительной повестки дня ЮНКТАД х.
3. Обзор функционирования Межправительственной группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности и Межправительственной группы экспертов по законодательству и политике в области конкуренции.
4. Доклады вспомогательных органов Совета:
 - a) Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее тридцать второй сессии;
 - b) Доклады комиссий о работе их третьих сессий:
 - i) Доклад Комиссии по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам о работе ее третьей сессии;
 - ii) Доклад Комиссии по инвестициям, технологии и смежным финансовым вопросам о работе ее третьей сессии;
 - iii) Доклад Комиссии по предпринимательству, упрощению деловой практики и развитию о работе ее третьей сессии.
 - c) Административные механизмы для Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО.
5. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета;
 - b) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета.
6. Прочие вопросы.
 - Утверждение членского состава Рабочей группы на 1999 год.
7. Доклад Совета о работе его девятнадцатой исполнительной сессии.

Приложение II

УЧАСТНИКИ СЕССИИ*

1. На сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета:

Австрия	Марокко
Алжир	Мексика
Аргентина	Мьянма
Бангладеш	Непал
Беларусь	Нигерия
Бельгия	Нидерланды
Болгария	Норвегия
Боливия	Оман
Бразилия	Пакистан
Бурунди	Панама
Бутан	Парагвай
бывшая югославская Республика Македония	Перу
Венесуэла	Польша
Вьетнам	Португалия
Габон	Республика Корея
Гаити	Российская Федерация
Гана	Сингапур
Гватемала	Словакия
Германия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гондурас	Соединенные Штаты Америки
Дания	Таиланд
Египет	Тринидад и Тобаго
Замбия	Тунис
Зимбабве	Турция
Индия	Уганда
Индонезия	Украина
Иордания	Уругвай
Ирак	Филиппины
Иран (Исламская Республика)	Финляндия
Ирландия	Франция
Испания	Хорватия
Италия	Чешская Республика
Йемен	Чили
Канада	Швейцария
Кения	Швеция
Китай	Шри-Ланка
Коста-Рика	Эквадор
Куба	Эфиопия
Мадагаскар	Япония
Малайзия	
Мальта	

* Поименный список участников см. в документе TD/B/19(EX)/INF.1.

2. В качестве наблюдателя на сессии было представлено следующее государство – член ЮНКТАД, не являющееся членом Совета:

Руанда

3. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Агентство по культурному и техническому сотрудничеству

Арабская организация труда

Европейское сообщество

Лига арабских государств

Организация Исламская конференция

4. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и приравненная к ним организация:

Международная организация труда

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Международный валютный фонд

Всемирная организация интеллектуальной собственности

Всемирная торговая организация

5. На сессии был представлен Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО.

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Международная торговая палата

Международная конфедерация свободных профсоюзов

Международный совет по праву окружающей среды

Всемирная конфедерация труда

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций
